

Gemeinde

# Puls<sub>14</sub>

72. Jahrgang

4. April 2013

wittenbach



GZA 9300 Wittenbach



## Inhalt

- 2 Politische Gemeinde
- 8 Vereinsmitteilungen
- 11 Evangelisch-reformierter Kirchkreis
- 12 Katholische Kirchengemeinde
- 14 Pulsmesser
- 18 Impressum

Wer hat an der Uhr gedreht? Normalerweise schreibe ich diese Zeilen eine Stunde später. Es ist Sommerzeit. Ich bin eine Stunde früher wach. Was ändert sich? Hat das einen Einfluss auf die Natur? Die Vögel hör ich laut zwitschern. Es ist Frühling. Abends ist es länger hell. Ich habe wieder mehr vom Tag. Mehr Licht und mehr Sonne beleben meinen Organismus. Das freut mich. Nun, warum streichen wir die Winterzeit nicht gänzlich? Ohne das ständige Vor- und Zurückstellen der Uhr wäre vielen Zeitgenossen geholfen. Gewinnen wir jetzt eine Stunde oder nicht? Abgesehen davon wäre es schön, einen Winter mit Sommerzeit zu haben. Im Herbst frag ich wieder: Ist es wirklich schon so spät?

# 2

## Umfrage – Dialog zwischen Einwohnern und Gemeinde

Die Gemeinde Wittenbach möchte ihre Kommunikationsaktivitäten gezielter auf die Bedürfnisse der Einwohnerinnen und Einwohner von Wittenbach ausrichten.

Deshalb führt die Gemeinde in Zusammenarbeit mit einer Projektgruppe der FHS St.Gallen, Hochschule für Angewandte Wissenschaften, eine Umfrage durch, welche die Grundlagen für das weitere Vorgehen liefert.

Die Projektgruppe wird eine Strassenbefragung durchführen. Sie haben aber auch die Möglichkeit online teilzunehmen oder am Schalter der Gemeinde (Front-Office) einen Fragebogen zu erhalten.

 wittenbach

 FHS St.Gallen  
Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

## Strassenbefragung

Datum	Ort
10.04.2013	Post Kronbühl
12.04.2013	Migros/Bhf
13.04.2013	Migros/Bhf

## Onlinebefragung

Link über [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)  
oder QR-Code:



Besten Dank für Ihre wertvolle Unterstützung.

Gemeindepräsident

F. Widmer

Projektteam FHS St. Gallen

A. Tinner, S. Candio, A. Fürst, M. Hasler

Pro Senectute



### Leitungswechsel bei Pro Senectute Gossau & St.Gallen Land

Der bisherige Stellenleiter der Regionalstelle von Pro Senectute Gossau und St.Gallen Land, Thomas Zünd, geht vorzeitig in Pension. Frau Monika Bischof ist daher ab 1. April 2013 Regionalstellenleiterin. Sie arbeitet bereits seit zehn Jahren als Einsatzleiterin und Bereichsleiterin Hilfe und Betreuung auf der Regionalstelle in Gossau.

## Mütter- und Väterberatung

Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a, Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach

### Öffnungszeiten 2013 der Beratungsstelle

Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat

– Termine von 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr

– Ohne Termine von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Änderungen vorbehalten

# 3

## Einwohneramt

### Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Einwohneramt, Schalter 102/103, Telefon 071 292 21 22

### Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), am Schalter 102/103 des Einwohneramtes oder online via Internet

(www.tageskarte-gemeinde.ch oder www.wittenbach.ch → Service → Tageskarten SBB) erfolgen.

### Preis

Seit 1. Januar 2011 kostet die Tageskarte als Folge der Preiserhöhung der SBB, Fr. 40.– pro Tag in der 2. Klasse.

### Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reisettermin, am Schalter 102/103 des Einwohneramtes Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

### Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

## Bauverwaltung

### Grünabfuhr 2013

Grünabfuhr jeweils am Montag gemäss folgender Liste innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrtrichterroute, Bereitstellung bis 7 Uhr

- 8. April
- 22. April
- 13. Mai (Abfuhr erst am Nachmittag!)
- 27. Mai (Abfuhr erst am Nachmittag!)
- 3. Juni
- 17. Juni
- 1. Juli
- 15. Juli
- 12. August
- 26. August
- 9. September

- 23. September
- 7. Oktober
- 21. Oktober
- 4. November

### Was wird bei der Grünabfuhr mitgenommen

Kompostierbare organische Abfälle wie allgemeine Gartenabfälle, Unkraut, Gras, Rasenschnitt, Laub, gehäckseltes Grüngut, Schnittblumen, Balkon- und Topfpflanzen ohne Töpfe, dgl.

Die Grüngutmulde im Entsorgungsplatz Werkhof bleibt bestehen, in welche die gebührenpflichtigen Grüngutsäcke weiterhin deponiert werden können.

Für Holzschnitt bis ca. 12 cm Durchmesser wird ein separater, gebührenpflichtiger Häckseldienst durchgeführt (siehe Daten im Abfallkalender).

### Richtige Aufbewahrung

Zur Herstellung von Kompost bester Qualität brauchen wir frische, unverdorbene Abfälle.

Lassen Sie den Deckel Ihres Behälters vom ersten Tag an immer 5 cm offen, damit keine schlechten Gerüche entstehen können.

Stellen Sie den Behälter so, dass kein Regenwasser eindringen kann.

Richten Sie wenn immer möglich Ihre Gartenarbeit so ein, dass kurz vor der Abfuhr am meisten Grüngut anfällt.

### Bereitstellung

Die Sammelcontainer sind separat mit der nötigen Anzahl Gebührenbündel zu versehen.

Das Grüngut darf nur in normierten Containern mit 240 oder 800 Liter Inhalt oder den gebührenpflichtigen Grüngutsäcken bereitgestellt werden.

Ungenügend frankierte Container werden nicht entleert.

### Gebührentarif für die Gebinde

Grüngutsack (Compo Bag) à 60 Liter	Fr. 2.80
Kosten pro grünem Bündel	Fr. 12.00
➔ Container zu 240 Liter	1 Bündel
➔ Container zu 800 Liter	3 Bündel

Die Grüngutsäcke und Bündel können beim Frontoffice im Gemeindehaus gekauft werden.

Helfen Sie bitte mit, unsere Gemeinde sauber zu halten und stellen Sie den Abfall erst kurz vor der Abfuhr bereit.

Für Ihr wertvolles Handeln danken wir Ihnen bestens und stehen für Auskünfte gerne zur Verfügung.

Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

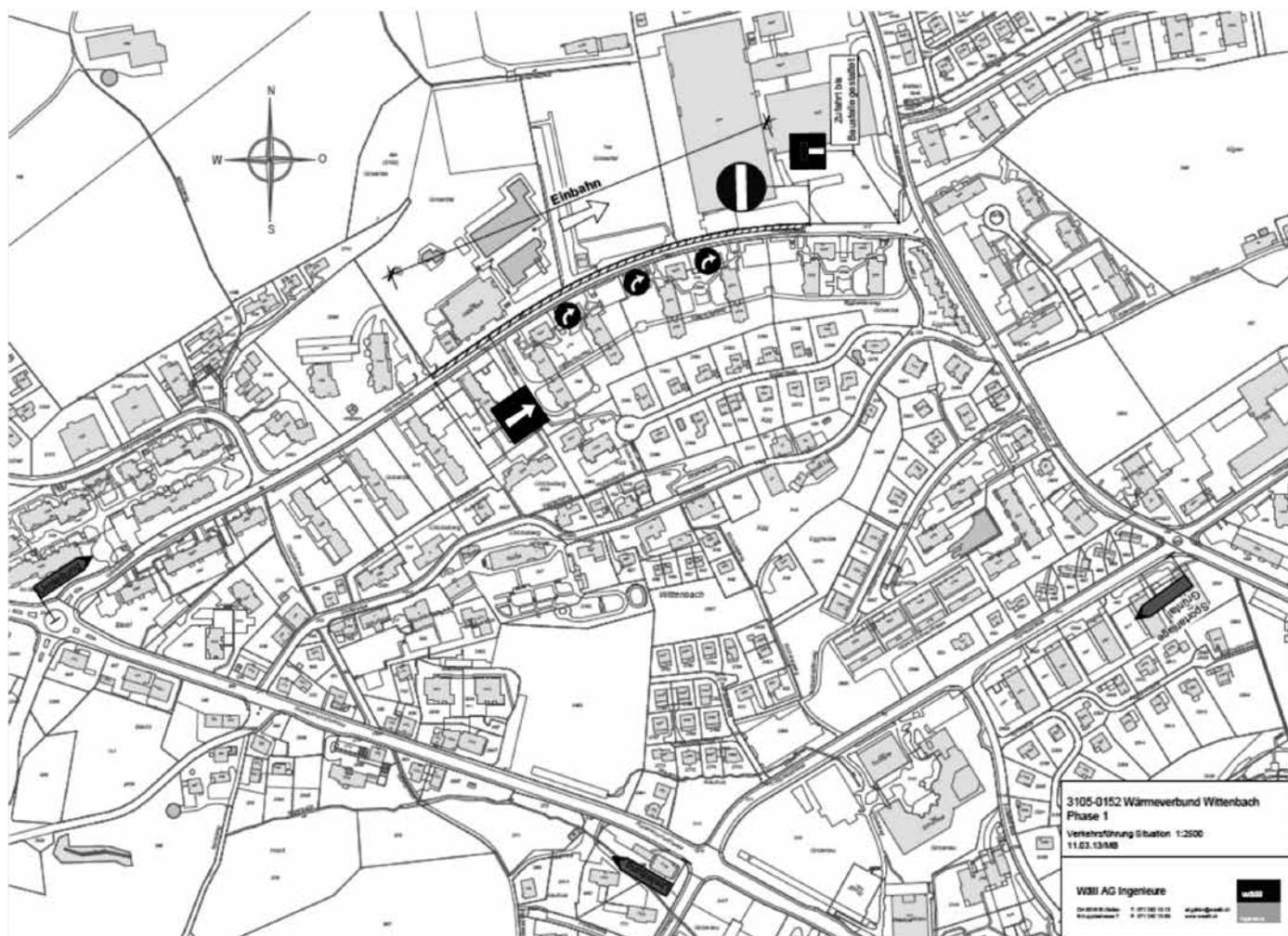
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

## Fernwärme Aktuell

Die Arbeiten für den Leitungsbau kommen trotz erneutem Wintereinbruch zügig voran. Weiterhin wird an zwei Orten (Hofstet/Eigen und Grüntalstrasse) am Fernwärmenetz gebaut. Bitte beachten Sie die jeweiligen Signalisationen, da jederzeit mit Polizeikontrollen gerechnet werden muss.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis betreffend Behinderungen und Unannehmlichkeiten während der Bauphase des Wärmeverbundes.

Ihre Bauverwaltung



# 5

## Die wichtigsten Tipps zum sicheren Umgang mit digitalen Medien

Präventionskommission



Die Eltern von 2.- und 5.-Klässlern sowie von 2.-OberstufenschülerInnen sind zu Elterninformationsabenden zum Thema «Neue Medien» eingeladen worden. Verschiedene Referenten haben das sehr aktuelle Thema stufengerecht aufbereitet und den interessierten Eltern spannend vermittelt.

Es gibt verschiedenste Literatur zu diesem Thema. Eine der besten heisst: «Medienkompetenz – Tipps zum sicheren Umgang mit digitalen Medien» erarbeitet von der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften. Die vollständige Broschüre kann unter der Adresse: [www.jugendundmedien.ch](http://www.jugendundmedien.ch) heruntergeladen werden.

Die nachstehenden 10 goldenen Regeln richten sich an Eltern mit Kindern von 0–13 Jahren. Einige Regeln sind aber auch für die Begleitung von Kindern im Teenager-Alter sehr wichtig:

Arbeitsgruppe Prävention, Marlies Lorenz

### **Begleitung ist besser als Verbote.**

Kinder benötigen in digitalen Welten die Begleitung durch die Eltern. Reden Sie mit dem Kind über seine Erfahrungen mit digitalen Medien

### **Bildschirme sind keine Babysitter.**

Sorgen Sie für Freizeitaktivitäten ohne digitale Medien.

### **Kinder brauchen medienkompetente Vorbilder.**

Bezugspersonen sind für Kinder und Jugendliche Vorbilder im Umgang mit Medien. Überprüfen Sie deshalb Ihre eigenen Mediengewohnheiten

### **TV, PC und Spielkonsole gehören nicht ins Kinderzimmer.**

Platzieren Sie die Geräte in einem Gemeinschaftsraum. Behalten Sie Smartphones und Tablets im Auge.

### **3-6-9-12 Faustregel**

Kein Bildschirm unter 3 Jahren, keine eigene Spielkonsole vor 6, kein Internet vor 9 und kein unbeaufsichtigtes Internet vor 12.

### **Schauen Sie genau, mit wem Ihr Kind chattet.**

Onlinebekanntschaften sollten Kinder nur begleitet von Erwachsenen und an öffentlichen Orten treffen.

### **Beachten Sie Altersfreigaben.**

Für Filme ([jugendundmedien.ch](http://jugendundmedien.ch)) und Computerspiele ([pegi.ch](http://pegi.ch))

### **Vorsicht mit privaten Daten im Netz.**

Sagen Sie Ihrem Kind, dass es keine persönlichen Daten wie Name, Adresse, Alter und Telefonnummer weitergeben darf, ausser wenn es vorher mit Ihnen darüber gesprochen hat.

### **Bildschirmzeiten gemeinsam festlegen.**

Bestimmen Sie gemeinsam mit Ihrem Kind, wie viel Zeit es pro Tag oder pro Woche vor Bildschirmen verbringen darf. Setzen Sie klare Grenzen und achten Sie darauf, dass die Abmachungen eingehalten werden.

### **Offene Gespräche sind besser als Filtersoftware.**

Sprechen Sie mit Ihrem Kind altersgerecht über Sexualität und Gewalt. Eine Filtersoftware ist sinnvoll, garantiert aber keinen vollständigen Schutz.

# 6



## Dienstag, 9. April 2013

Auf drei Etagen bietet das Technorama in Winterthur viele Experimentierstationen an. Willst du neue Dinge in Erfahrung bringen, die Welt etwas besser verstehen und tatsächlich auch selber herum experimentieren? Dann freut sich die Jugendarbeit, wenn du am 9. April dabei bist. ...

**Mitnehmen:** Zwischenverpflegung, Kostenbeitrag von SFr. 26.– (bitte Geld genau abgezählt mitbringen), Sackgeld für Zmittag etc.

**Kosten:** SFr. 26.– der restliche Betrag wird von der Jugendarbeit der Politischen Gemeinde Wittenbach beglichen).

Besammlung: Dienstag, 9. April 2013, Bahnhof Wittenbach, Zeit: 9.10 Uhr  
Rückkehr: Dienstag, 9. April 2013, Bahnhof Wittenbach, Zeit: ca. 17.40 Uhr

**Teilnahme:**

**Das Angebot ist für Jugendliche ab der 5. Klasse.**

Bitte meldet euch bis Freitag, 5. April 2013 bei [martin.hugentobler@wittenbach.ch](mailto:martin.hugentobler@wittenbach.ch) oder über 078 834 81 44 an.

Falls ihr oder eure Eltern Fragen haben sollten, erreicht ihr uns auf folgender Nr. 078 834 81 44.

**Teilnahme nur mit vollständig ausgefüllter Anmeldung (unten) und unterschriebener Einverständniserklärung der Eltern. Anmeldetalon am 9. April 2013 mitnehmen!**

Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

jugendarbeit  
wittenbach



-----

| Anmeldung für das Technorama, 9. April 2013.

| Name: ..... Vorname: ..... Adresse: .....

| Natelnummer (falls vorhanden): .....

| Tel. der Eltern (Festnetz und Natel): ..... Klasse: .....

| Allergien oder sonstige gesundheitliche Einschränkungen .....

| Die Unterschrift der Eltern (gilt als Einverständniserklärung): .....

-----

## 7



## Donnerstag, 18. April 2013

Die Jugendarbeit Wittenbach organisiert einen Ausflug in den Europapark Rust. Wir fahren mit einem Car-Unternehmen nach Rust und verbringen lustige und abenteuerliche Stunden auf dem Gelände. Nach Hause kommen wir wieder mit demselben Car. Wir freuen uns sehr, so viele Gesichter wie möglich zu sehen...

**Mitnehmen:** Gute Kleidung (Regen), Zwischenverpflegung, Reisepass oder ID-Karte, Kostenbeitrag von SFr. 75.– / bzw. SFr. 82.– sind zu Beginn der Busreise zu bezahlen. Bitte Geld genau abgezählt mitbringen, Sackgeld für Zmittag etc., Tagesrucksack

**Kosten:** Bis 16 Jahren: Fr. 75, ab 16 Jahren: Fr. 82 inkl. Carfahrt (der restliche Betrag wird von der Jugendarbeit der Politischen Gemeinde Wittenbach beglichen).

Besammlng: Donnerstag, 18. April 2013, Bahnhof Wittenbach, Zeit: 5.30 Uhr

Rückkehr: Donnerstag, 18. April, Bahnhof Wittenbach, Zeit: ca. 21.15 Uhr

**Teilnahme:**

**Das Angebot ist für Jugendliche ab der 6. Klasse.**

Bitte meldet euch bis Mittwoch, 10. April 2013 bei [martin.hugentobler@wittenbach.ch](mailto:martin.hugentobler@wittenbach.ch) oder über 078 834 81 44 an.

Falls ihr oder eure Eltern Fragen haben sollten, erreicht ihr uns auf folgender Nr. 078 834 81 44.

**Teilnahme nur mit vollständig ausgefüllter Anmeldung (unten) und unterschriebener Einverständniserklärung der Eltern. Anmeldetalon am 18. April 2013 mitnehmen!**

Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

jugendarbeit  
wittenbach



┌ Anmeldung für den Europapark am 18. April 2013.

┌ Name: ..... Vorname: ..... Adresse: .....

┌ Natelnummer (falls vorhanden): .....

┌ Tel. der Eltern (Festnetz und Natel): ..... Klasse: .....

┌ Allergien oder sonstige gesundheitliche Einschränkungen .....

┌ Die Unterschrift der Eltern (gilt als Einverständniserklärung): .....

## Vereinsmitteilungen

### **Bike-Team Wittenbach**

#### Saisonstart

Obwohl sich der Frühling dieses Jahr zaghaft nähert, halten wir unsere Räder bereit. Am Donnerstag, 4. April, ist Mountainbike-Saisonstart. Wir fahren jeden Donnerstag, ausser es stürmt oder regnet. Treffpunkt: im April 18.00 Uhr, ab Mai 18.30 Uhr vor dem Update Fitness.

Neue Bikerinnen und Biker sind jederzeit und ohne Anmeldung herzlich willkommen. Je nach Teilnehmerzahl und Können fahren wir in zwei Gruppen. Wir kennen viele Bike-Wege und mit uns fährst du die schönsten Singletrails der Region. Auskünfte: Bruno Bischof 071 983 33 94 oder Marcel Rieser 071 298 19 41.

Neu möchten wir eine Bike-Plauschgruppe auf die Beine stellen. Interessiert – dann melde dich bei Bruno Bischof.

#### **etwas \* Raum für Ideen**

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14.00 Uhr und 17.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen.

Für Anregungen und Hilfestellungen u.a. zum Nähen, Häkeln und Stricken stehen Ihnen Fachkräfte zur Verfügung.

In den Frühlingsferien am 11.4 und 18.4 bleibt das Nähcafé geschlossen.

Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch)

Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89,  
[etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch)

#### **Fami – Familie mitenand**

##### **«Hurra, ich werde Feuerwehrmann/frau»**

«Taa-tüü-tata!» Helm aufsetzen! Wasser marsch!

Hier hast du Gelegenheit hinter die Tore des Feuerwehrdepots zu schauen. Du wirst gewiss viel Spannendes sehen, hören und erleben.

Für Kinder bis zur 1. Klasse in Begleitung eines Erwachsenen Kosten für Mitglieder: Fr. 2.– / Nichtmitglieder: Fr. 5.–

##### **Samstag, 27. April, Feuerwehrdepot Wittenbach**

**10.30–12.00 Uhr**

Bist du schon etwas grösser und möchtest selber ein Feuer löschen? Unter fachkundiger Anleitung lernst du ein Feuer zu bekämpfen. Dabei wird auch der Spass nicht zu kurz kommen.

##### **Samstag, 27. April, Feuerwehrdepot Wittenbach**

**09.00–11.00 Uhr**

# 8

Für Kinder ab der 2. Klasse

Kosten für Mitglieder: Fr. 3.– / Nichtmitglieder: Fr. 6.–

Anmeldung bis 20. April, Teilnehmerzahl beschränkt!

Silvia Schlegel, 071 298 00 60,

[silvia.schlegel@fami-wittenbach.ch](mailto:silvia.schlegel@fami-wittenbach.ch)

### **FC Wittenbach**

Heimspiele:

Samstag, 06.04.

10.00 Uhr Junioren D 1.Stkl. – FC Gossau

12.00 Uhr Junioren C1 – FC Heiden

14.00 Uhr Junioren D Elite – FC Goldach

17.00 Uhr Aktive II – FC Rorschacherberg

Auswärtsspiele:

Freitag, 05.04.

19.30 Uhr AS Scintilla – Senioren

Samstag, 06.04.

18.00 Uhr AS Calcio Kreuzlingen – Aktive I

Sonntag, 07.04.

12.00 Uhr FC Winkeln – Frauen II (Trainingsspiel)

13.30 Uhr FC Neukirch-Egnach – Junioren A

### **IG Schloss Dottenwil, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)**

Wochenende 6. und 7. April Es wirten: Feuerwehrverein und Modelleisenbahn-Club Wittenbach

Samstag, 6. April, ab 17 Uhr heisser Fleischkäse mit Bürlü

Sonntag, 7. April, ab 11.30 Uhr heisser Fleischkäse mit Bürlü 'shät solang's hät

Öffnungszeiten Restaurant: Samstag 14–23 Uhr

Sonntag 10–18 Uhr

Galerie+Museum: Samstag 14–20 Uhr

Sonntag 10–18 Uhr

Museum im Schloss: Permanente Ausstellungen im ganzen Haus und in der Remise

Im Nebengebäude: ab September neue Wechselausstellung

Kellergalerie: Ausstellung Trudi Lang

Aquarelle «Blüten + Blätter»

bis 14. April

Mithelfen? und Freude haben...

[info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch) oder 071 298 26 62

## 9

# Kreiselweggen

Heute kaufen, und am 4. Mai  
CHF 1'000.-- in bar gewinnen!  
Dankeschön unseren Sponsoren.

Gwundrig?



[www.wittenba.ch](http://www.wittenba.ch)

Ab heute, in allen Wittenbacher Bäckereien



## Kath. Kirchenchor Wittenbach-Kronbühl

Der Kath. Kirchenchor Wittenbach-Kronbühl kocht und wirtet zum 15-Jahr-Jubiläum der IG Dottenwil am Samstag/Sonntag, 13./14. April 2013

Am Samstagabend verwöhnen wir Sie ab 18 Uhr mit einem traditionellen Menu (Salat, Hackbraten, Kartoffelstock, Gemüse und Dessert).

Nach dem Hauptgang und Dessert werden wir von den Konradsingers unterstützt, die ihr Publikum mit einer Mischung aus Gesang und Cabaret begeistern werden. Die zehn Mitglieder (neun Sängerinnen/Sänger und eine Pianistin), die sich vor gut drei Jahren eher zufällig für einen privaten Anlass zusammenfanden, singen Lieder aus den Goldenen Zwanziger Jahren, Schlager, aber auch Schweizer Lieder.

Am Sonntag werden die Konradsingers ab 13.30 Uhr auftreten.

Wir freuen uns, wenn Sie die Gelegenheit für ein Stelldichein auf Schloss Dottenwil nutzen. (Eintritt frei).

Reservation für Samstagabend: Beatrice Schmid  
Tel. 071 245 40 85 oder [beatrice.schmid.sg@bluewin.ch](mailto:beatrice.schmid.sg@bluewin.ch)

Öffnungszeiten Restaurant:

Samstag, 14 bis 23 Uhr und Sonntag 10 bis 18 Uhr

## Kinderwelt

Wir werden ab Sommer 2013 wieder mit drei Gruppen starten (Mittwoch-, Donnerstag- und Freitag-Morgen). Damit wir höchste Qualität in unserer Spielgruppe bieten können, nehmen wir nur noch max. acht Kinder pro Morgen auf.

Da die Plätze erfahrungsgemäss schnell besetzt sind, empfehlen wir eine frühzeitige Reservation. Mehr über den Spielgruppenbetrieb erfahren Sie auf unserer Homepage [www.kinderwelt-wittenbach.ch](http://www.kinderwelt-wittenbach.ch) oder unter Telefon 071/290 17 52.

## Läufergruppe

Wie immer finden die Monatshöcks am 1. Dienstag des Monats statt. Wir treffen uns ab 20.30 Uhr im Restaurant Arrabiata in Wittenbach. Der Monatshöck vom Mai findet traditionell auf der Hundwilerhöhe statt.

Die Details werden noch kommuniziert, aber reserviert euch bereits das Datum: 7. Mai 2013.

## Ludothek Wittenbach

Die wärmeren Temperaturen laden ein, wieder vermehrt draussen zu spielen. Unser riesiger Fahrzeugpark und diverse andere Outdoorspiele lassen jedes Kinderherz höherschlagen. Kommen Sie vorbei und machen Sie sich selbst ein Bild von unserem vielfältigen Sortiment.

# 10

Wir sind auch während den Frühlingsferien gerne für Sie da. Die Ludothek ist vom 6. bis 20. April 2013 jeweils mittwochs von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet. Am Montag und Freitag bleiben die Tore geschlossen. Schöne Ferien wünscht Ihnen das Ludoteam. Weitere Infos unter: [www.ludowittenbach.ch](http://www.ludowittenbach.ch)

## Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 4. April 2013, ab 19.30 Uhr, Fahrabend auf den Anlagen.

## Samariter-Verein Wittenbach

8. April Training RSW  
17./20. April Nothelferkurs

## Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 05. April 2013 Vereinsübung  
Schiesszeit: 17.30 – 19.30 Uhr  
Löseschluss: 18.30 Uhr

Samstag, 06. April 2013 Jungschützenkurs 3.Schiesstag  
Schiesszeit: 13.30–15.30 Uhr

Samstag, 06. April 2013 7. Hagebuecher Früeligschüsse

Treffpunkt: 07.00 Uhr Rest. Bächli  
anschliessend  
4. Frühlingschiessen  
Mauren-Berg  
anschliessend  
9. Ramschwagschiessen  
Bernhardzell

Samstag, 06. April 2013 Freundschaftsschiessen Zuzwil  
(Individuell)  
Schiessstand: Thurau Wil

## Senioren-Verein Wittenbach

Jass-Nachmittag: 10. April, «Krone»  
Heute Hock April im Kappelhof ab 15.00 Uhr

## Zwirbeltreff

Nächster Zwirbeltreff ist am 30. April 2013 zur Frühlingsgeschichte. Wir treffen uns von 15.00 bis 17.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad.

## Streetdance der Tanz der von der Strasse kommt

Streetdance sind impulsive, kraftvolle Tänze, die aber auch sanfte «Moves» enthalten. Die Tänze bestehen aus Choreographien mit Improvisationsparts. Beim Streetdance verschmelzen Hip-Hop, Funk, Popping und Locking zu einem tänzerischen Mix. Lass dich mitreissen von cooler Musik und schnupere Tanzluft!

**Kursleitung:** Chantal Hautle, Tanz- und Bewegungspädagogin BGB, Schule für Musik in Wittenbach  
**Start:** ab Montag, 29. April 2013 (bei 7 Anmeldungen)  
**Zeit:** 18.15–19.05 Uhr  
**Kursort:** Singsaal des Schulhauses Steig, Wittenbach  
**Kurskosten:** Fr. 120.00 pro Semester (von Februar–Juli oder August–Januar)  
Fr. 54.00 für das aktuelle Semester (vom 29. April–5. Juli 2013)  
**Teilnehmer:** Mädchen und Jungs ab der 5. Klasse (ab 10 Jahre)

**Wer hat Lust und Zeit dabei zu sein? Am Montag, 22. April 2013, hast du die Möglichkeit eine Probelektion zu besuchen.**

Unter der Telefonnummer 071 290 13 67 / 079 644 61 08 (Chantal Hautle) oder 071 292 10 50 (Schule für Musik) kannst du dich für die Probelektion anmelden.

Ich freue mich und grüsse dich ganz herzlich.  
Chantal Hautle

Schule für Musik, 9300 Wittenbach, [musikschule@wittenbach.ch](mailto:musikschule@wittenbach.ch)

21/29



# 11



... miteinander Kreise ziehen ...

Evangelisch-reformierte  
Kirchgemeinde Tablat

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch)/[www.jung-schar-wittenbach.ch](http://www.jung-schar-wittenbach.ch)/[www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch)  
[www.blog.FaKiJu.ch.vu](http://www.blog.FaKiJu.ch.vu)

## April

### Donnerstag, 4.

- 09.30 «**Rägeboge**» Mütter- und Kleinkindertreffen  
12.15 Mittagstisch  
14.00 «**etwas**» Nähcafé  
18.30 Kantorei: Spezialprogramm im  
Kirchgemeindehaus

### Freitag, 5.

- 06.30 **Morgengebet** im Kirchgemeindehaus  
16.30 **Gottesdienst** im Kappelhof

### Samstag, 6.

**Beginn Musical-Lager**  
«**De barmherzig Samariter**»

### Sonntag, 7.

- 09.30 **Gottesdienst** mit Pfr. H. Hüsemann  
Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

### Montag, 8.

- 07.30 **Beginn Konfirmandenlager Paris**

### Mittwoch, 10.

- 17.30 **K-Treff**   
Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

### Freitag, 12.

- 19.00 Aufführung **Musical** «de barmherzig  
Samariter» in der Aula OZ s. Anzeige

Pfarramt: H. Hüsemann 071 298 40 10  
Mesmerin: R. Ryser 071 298 40 14  
Diakonat: U. Bächtold 071 298 40 13  
Katechese OZ: H. Schläpfer 071 298 16 68  
Primarschule: S. Zublasing 071 298 51 79  
Kinder/Jugend: T. Frischknecht 071 298 40 42

*Atonia* **De barmherzig Samariter**  
**das Musical für die ganze Familie**  
Abschlusskonzert der Kinder-Musicalwoche Wittenbach  
**Freitag 12. April 13**  
**19:00 Uhr**  
**OZ Grünau Wittenbach**  
Eintritt frei, Kollekte

 **Brigitte Scacchi-Wyss**  
dipl. Uhrmacherin und Goldschmiedin  
Sturzbüchelstrasse 14 • 9300 Wittenbach  
Voranmeldung erwünscht: Tel. 071 290 03 15  
Reparatur-Service von Uhren und Schmuck 

  
[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

Schloss Dottenwil  
6. und 7. April

**Feuerwehr-Verein  
Wittenbach  
Modelleisenbahn-Club  
Wittenbach**

Wir wirten zum 15-Jahr-Jubiläum  
Heisser Fleischkäse und Bürli  
Samstag ab 17 Uhr,  
Sonntag ab 11.30 Uhr

Geniessen Sie mit uns ein paar  
gemütliche Stunden

Benützen Sie die Gelegenheit  
für einen Spaziergang, es stehen  
Parkplätze zur Verfügung bei  
Firma Spühl und Rey Metallbau (gelb)

Kellergalerie:  
Trudi Lang  
«Blüten & Blätter»

**Online!**  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)



## Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten...

### Donnerstag, 4. April

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 ⇒ Rosenkranz, St. Ulrich

### Freitag, 5. April

16.30 Evang. Gottesdienst, Kappelhof

19.00 ⇒ Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag, Kapelle, anschliessend eucharistische Anbetung

### 2. Sonntag der Osterzeit – Weisser Sonntag

Opfer: Schulheim Kronbühl

### Samstag, 6. April

11.00 Taufe von Soena Siragusa, Kapelle

18.00 Eucharistiefeier, St. Ulrich  
Predigt: Christian Leutenegger  
Gedächtnis: Berty Elsener-Kölbener

### Sonntag, 7. April

09.30 ⇒ Feier der Erstkommunion, musikalisch begleitet mit Klavier und Keyboard, St. Konrad  
Gestaltung: Regula Loher, Rös Rüegg, Monika Chopard und Pater Franz Reinelt  
anschliessend Apéro mit dem Sextett der Musikgesellschaft Konkordia

### Mittwoch, 10. April

19.00 Rosenkranz, St. Konrad

### Donnerstag, 11. April

09.00 Eucharistiefeier, St. Konrad

17.30 Rosenkranz, St. Ulrich

## ... und Veranstaltungen

### Donnerstag, 4. April

20.15 Ortsbürgerversammlung, Kapelle

### Samstag, 6. April

14.00 Probe Erstkommunion, St. Konrad

### Montag, 8. April

18.30 ⇒ Bibelwerkstatt, Ulrichsheim

### Mittwoch, 10. April

17.30 K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

# 12

## Informationen aus der Pfarrei

### Erstkommunion in St. Konrad



Am Sonntag, 7. April, feiern wir um 9.30 Uhr den Gottesdienst zur Erstkommunion in St. Konrad. Wir freuen uns, wenn viele Pfarreiangehörige dieses Fest mitfeiern.

Im Anschluss an den Gottesdienst begegnen wir uns bei einem Apéro, wo uns das Sextett der Musikgesellschaft Konkordia mit einem Ständchen erfreut.

### Unsere Erstkommunikanten in St. Konrad

Alicia Albrecht  
Carla Campigotto  
Giulia Campigotto  
Iara Carciola  
Larissa d'Hondt  
Vanessa Dietrich  
Lorena Esposito  
Karolina Farkas  
Nico Federer  
Beatriz Fernandes Ramos  
Giulia Frei  
Marina Gallo  
Piero Götte  
Raúl Guirao Di Maggio  
Jasmin Keller  
Dana Mazziotta  
Salomé Willimann  
Melissa Zemp

### Ferienabwesenheit im Pfarramt

Das Pfarreisekretariat ist vom 13. bis 21. April ferienhalber geschlossen.

### Rosenkranz in St. Ulrich

Mit der Umstellung auf die Sommerzeit ändert sich die Rosenkranzzeit in St. Ulrich. Ab Donnerstag, 4. April, beginnt der Rosenkranz um 17.30 Uhr.

### Herz-Jesu-Freitag, 5. April

Gedanken für die Anbetung am Herz-Jesu-Freitag: «Wir werden in Zukunft mehr als in vergangenen Zeiten die Begegnung mit Gott auch in unserer Begegnung mit dem Bruder, der Schwester suchen müssen.

Im Mitmenschen kann und wird uns auch künftig Gott begegnen.» (Kardinal Franz König, Erzbischof von Wien, 1905–2004)



## Bibelwerkstatt: Stephanus gab Zeugnis von Christus

Stephanus war einer der Sieben, die in der Versammlung in Jerusalem auserwählt wurden, die Almosen der Heiligen zu bedienen. Er war ein griechisch sprechender Jude, der in der Kraft des Heiligen Geistes Zeugnis gab vom verherrlichten Christus und dem Heiligen Geist. Stephanus vermochte mit einer solchen Weisheit und Kraft zu reden, dass seine Zuhörer ihm nicht widerstehen konnten. Über seine Rede erfahren Sie mehr in der Bibelwerkstatt am Montag, 8. April, um 18.30 Uhr im Ulrichsheim. Herzlich willkommen.

## Mittagstisch und Spiel- und Jassnachmittag für Senioren

Am Dienstag, 16. April, gibt es um 12.00 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad wieder die Möglichkeit, ein feines Mittagessen zu geniessen. Dazu laden wir die Seniorinnen und Senioren herzlich ein. Wir bitten um eine **Anmeldung bis Freitagabend, 12. April**, bei Ottilia Fässler, Tel. 071 298 04 24, oder Rita Ammann, Tel. 071 298 35 78. Kosten: Fr. 13.00 (inkl. Dessert, Mineralwasser und Kaffee). Anschliessend ist Spiel- und Jassnachmittag. Wer einen Fahrdienst wünscht, melde sich bitte bei Karl Helbling, Tel. 071 298 26 04, oder Hans Ammann, Tel. 071 298 35 78.

### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

Pfarrbeauftragter: Christian Leutenegger 071 298 30 65  
077 479 56 87

Sekretariat: Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20

Email: c.leutenegger@pfarrei-im-netz.ch  
pfarramt.wittenbach@bluewin.ch  
www.pfarrei-im-netz.ch

Bürozeiten: Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

### Seelsorgeteam

Franz Reinelt MS Mitarbeitender Priester 071 866 14 24  
Sonja Billian Jugendarbeit/OS-Katechese 071 298 07 23  
Regula Loher Katecheseverantwortliche 071 298 07 39



Primarschule  
Wittenbach

Zur Unterstützung des Hauswartes in der Schulanlage Steig suchen wir per 1.7.2013 oder nach Vereinbarung

## Mitarbeiter(in) für den Reinigungsdienst

**Pensum: im Jahresdurchschnitt ca. 40%; Teilpensen sind denkbar**

### Anforderungen

- Selbstständige und eigenverantwortliche Arbeitsweise
- Physische Belastbarkeit, da teilweise schwerere körperliche Arbeiten verrichtet werden müssen
- Bereitschaft zur Zusammenarbeit
- Zuverlässigkeit und Diskretion
- Hohe zeitliche Flexibilität (teilweise auch Wochenenddienst)
- Freude im Umgang mit Kindern, Lehrpersonen und Vereinen
- Deutschkenntnisse in Wort und Schrift

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen unser Hauswart, Herr M. Wessner, Tel. 079 716 29 22.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto und Angabe von Referenzen senden Sie bitte bis spätestens 19.4.2013 an den Primarschulrat, Dienstleistungszentrum, Obstgartenstr. 20, 9300 Wittenbach.

21244

## Lust auf Tennis?

Der TC Schiltacker bietet allen etwas!

- **Gratis Schnuppertraining für Kinder** Mittwoch 8. Mai und 15. Mai, jeweils 14.00 bis 16.00 Uhr. Anmeldung und weitere Infos: Leandra Damann über l-damann@bluewin.ch
- **Attraktive Schnuppermitgliedschaften** für alle Altersklassen
- **Wetterunabhängiges Tennis** auf gepflegten Hallen- und Aussenplätzen

Umfassende Informationen:  
[www.tc-schiltacker.ch](http://www.tc-schiltacker.ch)



21237

21193

[www.grasso.ch](http://www.grasso.ch)  
Grasso Optik • 9001 St. Gallen • 071 223 56 66

**GRASSO**  
seh comfort

## Evang. ref. Kirchgemeinde

### Musicalwoche «de barmherzig Samariter»



Die Vorbereitungen für das Kinder-Musicallager in der ersten Frühlingsferienwoche haben mit dem Startanlass vom letzten Mittwoch ihren Abschluss gefunden. 28 motivierte Mitarbeitende trafen sich, um letzte Fragen zu klären und sich miteinander auf das Tageslager zu freuen. An diesem Abend wurde auch der offizielle Campsong präsentiert. Am 8. April werden 58 Kinder im Kirchgemeindehaus mit den Vorbereitungen für das Adonia-Musical «de barmherzig Samariter» beginnen. Neben den Chorproben gibt es auch Workshops für Sologesang, Tanz, Theater und Kulissen. Zusätzlich sind auch Spiel und Spass, Bastelworkshops und Vertiefungen des Themas Nächstenliebe geplant.



Die Lagerwoche endet mit der Aufführung am 12. April 19.00 Uhr in der Aula vom OZ Grünau. Zu diesem Musical ist Gross und Klein ganz herzlich eingeladen. Am Schluss wird eine Kollekte zur Deckung der Unkosten eingesammelt. Weitere Infos: [www.blog.FaKiJu.ch.vu](http://www.blog.FaKiJu.ch.vu)

Text/Bild: Tschiggo Frischknecht

19656



**Achilles Fecker Holzbau**  
Pündtstrasse 3 9320 Arbon

**«Wir bauen für Sie – das ganze Jahr»**

<ul style="list-style-type: none"> <li>– 3D-CAD/CAM-Planung</li> <li>– Holzelementhäuser</li> <li>– neue Generation Splittdecken</li> <li>– Gebäudehüllensanierungen</li> <li>– Dachausbauten</li> <li>– Deckenbekleidungen</li> </ul>	<p><a href="http://www.feckerholzbau.ch">www.feckerholzbau.ch</a>  <a href="mailto:info@feckerholzbau.ch">info@feckerholzbau.ch</a>            Telefon 071 290 10 65            Fax 071 290 10 66</p>
--	---





Obstgartenstrasse 6
9300 Wittenbach
Tel. +41 (0)71 290 08 70
[info@moser-augenoptik.ch](mailto:info@moser-augenoptik.ch)

# MOSER OO

A U G E N O P T I K

*Ihr Optiker in Wittenbach*



## Fr. 299.00

### Komplettpreis inklusive vollvergütete Brillengläser.

org, 150 HMAR +-6/-4-3.



### Grosse Auswahl!

21006

# 15

## Schwimmclub Wittenbach

### Jugendcup Bellinzona

Der Schweizer Schwimmverband Region Ostschweiz hat folgende SchwimmerInnen aus der Region St. Gallen für den Jugendcup-Final in Bellinzona vom 6.–7.04.13 aufgeboten:

#### Schwimmclub Wittenbach

U12: Marius Toscan 100m Delfin, Noel Siebenmann 100m Brust; 100m Freistil; 200m Lagen, Levente Horvath 100m Brust; 100m Rücken; 400m Freistil; 100m Freistil; 200m Lagen, Christian Marti 100m Rücken; 400m Freistil; 100m Delfin

U13: Kristin Horvath 100m Rücken; 100m Freistil; 400m Freistil 100m Delfin; 200m Lagen

U14: Fabio Toscan 100m Brust; 100m Rücken; 400m Freistil; 200m Lagen, Lukas Barts 100m Rücken; 400m Freistil; 100m Freistil; 100m Delfin, Vanessa Marti 100m Rücken; 400m Freistil; 100m Freistil; 200m Lagen

U15: Debora D'Hondt 200m Lagen

U16: Nina Hollinger 100m Brust; 400m Freistil; 200m Lagen

#### Schwimmclub St. Gallen

U14: Christian Laux 100m Freistil

#### Schwimmclub WISO

U12: Giulia Frischknecht 100m Rücken; 100m Freistil; 100m Delfin

U16: Niclas Janett 200m Lagen

#### Kadertrainer

Gabriel Schneider – Chef Coach (Regionaltrainer und Chef Trainer SC-Wittenbach) Angelika Toscan – Coach (Trainerin SC-Wittenbach)

Rebecca Marti – Betreuer (Trainerin SC-Wittenbach)

Teilnehmende Mannschaften: Teams der Regionalverbände RSR, RZW, RZO, ROS und RSI.

Die Einzelwettkämpfe werden in den Kategorien J12 (-), J13, J14, J15 und J16 mit je 2 Schwimmern pro Region ausgetragen.

Die Staffeln werden in den gleichen Kategorien ausgetragen. Jeder Regionalverband darf eine Staffel pro Kategorie stellen.

Text: Armin Toscan

## CVP Wittenbach

### CVP auf Schloss Dottenwil

Als Jubiläumsanlass wirtete der CVP-Vorstand am Palmsonntag auf Schloss Dottenwil. Leider war uns Petrus nicht gut gesinnt. Trotzdem durften von 10 bis 18 Uhr viele Gäste bedient werden. So waren die Vorräte an Siedwürsten und Kartoffelsalat am Abend praktisch aufgebraucht.

Rege benutzt wurde auch die Spiel- und Bastelecke. Dort boten Kathrin Settekorn und Yvonne Sutter zusammen mit ihren Töchtern viele Beschäftigungsmöglichkeiten: Während sich die älteren Kinder ans Eiermalen und ans Basteln von dazu passenden Körbli machten, war es bei den kleineren eher das Spielen mit Kittmasse.

Der Tageserlös geht vollumfänglich an die IG Dottenwil. Dank der von Eigenmann AG gesponserten 120 Eier konnte dieser noch erhöht werden.

Alle Beteiligten hatten sichtlich Spass an der Arbeit für die Bevölkerung. In Küche, am Buffet oder im Service: überall durften vielseitige Fähigkeiten entdeckt werden.

Text: Hansruedi Stübi

21156



KLAR, VERSTÄNDLICH, PERSÖNLICH

**SO KLINGT  
MEIN LEBEN**

PEPE LIENHARD  
MUSIKER

WIDEX DREAM™

### TESTEN SIE DIE BESTEN

Jetzt Hörgeräte von Widex probetragen.

Rufen Sie gleich an: 071 225 20 90

**ALBERS  
HÖRINSTITUT**

Metzgergasse 6  
9004 St.Gallen  
Telefon 071 225 20 90  
[www.albers-hoerinstitut.ch](http://www.albers-hoerinstitut.ch)

## 16

## Feiern Sie das 25-Jahr-Jubiläum mit der **Gebr. Brüllhardt AG**

**am Tag der offenen Tür:  
Samstag den 6. April 2013, 9.00–18.00 Uhr**

Seit 25 Jahren sorgen René Brüllhardt und sein Bruder Peter für den richtigen Ablauf. Als Sanitär- und Spengerei-Fachleute haben sie ihren Traum der Selbständigkeit verwirklicht. Von der einfachen Garage 1995 bis zur heutigen Werkstatt an der Romanshorerstrasse mit neun Mitarbeitern hat sich das Geschäft zum flexiblen Partner in der Region entwickelt. Von Wittenbach und St. Gallen betreuen sie anspruchsvolle Kunden von der Planung bis zur Realisation. Die laufende Investition in neue Techniken und die stete Weiterbildung garantieren für Know-how und Innovationskraft. Die Gebrüder Brüllhardt AG bieten heute perfekte Sanitärarbeit und hohe Fachkompetenz in Spenglerarbeiten an.

Die Sanitär-Angebotspalette reicht dabei vom kleinen Badezimmer bis zu komplexen Grossinstallationen. Ob die Gestaltung von Bad, Dusch- oder WC-Raum oder die Nutzung des Regenwassers gefragt ist, die kundenorientierte Beratung und den schonenden Umgang mit den Wasserressourcen haben sie sich zum erklärten Ziel gesetzt. Als Bauspenger erfüllen sie höchste Ansprüche, wenn es um die Absicherung jeglicher Gebäudeformen geht. Der äussere und innere Blitzschutz, die optimale Anpassung von Metallfassaden und Bedachungen wie auch die Sonderwünsche der Architekten gilt es Tag für Tag zu erfüllen. So reihen sich bekannte Namen wie das Alterszentrum Kappelhof und die IKEA St.Gallen nahtlos in die Liste der Referenzen ein.



Seit 25 Jahren beweist die Gebrüder Brüllhardt AG handwerkliches Können und technische Kompetenz. Damit diese Erfolgsgeschichte weitergeht, setzen sich René und Peter Brüllhardt mit ihrem Team täglich für Sie ein.

Sie sind herzlich eingeladen zum Tag der offenen Tür. Zusammen mit unseren Kunden, Gästen, Mitarbeitern und der Familie feiern wir am kommenden Samstag, den 6. April 2013, 9.00–18.00 Uhr das 25-Jahr-Firmenjubiläum.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch –  
René und Peter Brüllhardt.



[www.bruehlhardt.ch](http://www.bruehlhardt.ch)

Gebr. Brüllhardt  
Romanshorerstrasse 92  
9303 Wittenbach  
Tel. 071 298 55 47  
Fax. 071 298 55 62  
info@bruehlhardt.ch

## 17

## FDP Wittenbach-Muolen

## Hauptversammlung



Theo Kuster, Präsident der FDP Wittenbach-Muolen, konnte an der HV sehr viele Mitglieder begrüßen und wiederum auf ein ereignisreiches und erfolgreiches 2012 zurückblicken. Im pointiert und humoristisch vorgetragenen Jahresrückblick erwähnt er besonders die erfolgreiche Kantonsratswahl, aus welcher die FDP aufgrund der hervorragenden Kandidatinnen und Kandidaten als wählerstärkste Ortspartei hervorgegangen ist. Weiter erwähnt er die Gemeindewahlen in Wittenbach und Muolen, bei welchen die Kandidaten der FDP hervorragende Wahlergebnisse erzielt haben, insbesondere die Wahlen von Titus Bütler im Frühjahr und Christophe Wäspi im Herbst in den Gemeinderat sowie den Überflieger aus Muolen, Thomas Rosenast, der mit einem Traumresultat den 2. Sitz in der GPK der Gemeinde holte. Er dankt allen Gewählten und Kandidaten für die Bereitschaft und das Engagement. Der Präsident erinnert im Rückblick an die Netzwerk-Veranstaltungen der FDP, welche erfreulicherweise auch bei zahlreichen Personen, die nicht Mitglied der FDP sind, guten Anklang gefunden haben.

Die üblichen Traktanden der Hauptversammlung wurden zügig abgearbeitet. Bei den Verabschiedungen wird jedoch mehr Zeit benötigt, treten doch gleich vier sehr verdiente Behördenvertreter zurück. Es sind dies Walo Münger, welcher seit 1993 im Gemeinderat Muolen Einsitz hatte. Ebenfalls seit 20 Jahren hat sich Rolf Hebeisen für die Schulgemeinden Wittenbach eingesetzt. Zuerst während 8 Jahren im Primarschulrat und danach als Präsident des Oberstufenschulrates. Bruno Leutenegger hat sich seit 2001 als Gemeinderat in Wittenbach engagiert. Seit 2001 war Silvia Schütz im Schulparlament des OZ tätig, welches sie zudem während 2 Jahren als Präsidentin leitete. Im würdevollen Rahmen liess Theo Kuster ihre Verdienste Revue passieren und verabschiedete sie mit grossem Dank und einem Präsent.

Text: FDP Wittenbach-Muolen

## Liederkiste



Seit Anfang Januar trafen sich jeden Dienstagnachmittag 14 singbegeisterte Kindergärtler in der «Liederkiste». Sie übten mit Elisabeth Frehner verschiedene Lieder aus Brüder Grimms Märchen «Schneeweisschen und Rosarot», «Das tapfere Schneiderlein», «Froschkönig», «Frau Holle» und «Rumpelstilzchen». Am Dienstag, 26. März, war es dann endlich so weit. Eltern, Grosseltern, Gottis und Göttis freuen sich auf die Vorführung im Kirchenzentrum Vogelherd. Die kleinen Künstler singen und tanzen zusammen mit Frau Frehner und verführen die Zuschauer zu einem Ausflug in die Märchenwelt. Beim Zvieri nach der Aufführung lassen die Zuschauer und Künstler den Nachmittag gemütlich ausklingen. Ein grosses Dankeschön an Elisabeth Frehner für die musikalische Leitung und Angela Hüseemann für die Administration und Betreuung.

Text/Bild: Bernadette Schrieder

Online!  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)



Sie möchten  
**verkaufen?**

Ich suche für Interessenten:

- Einfamilienhäuser
- Eigentumswohnungen
- Kleine Mehrfamilienhäuser

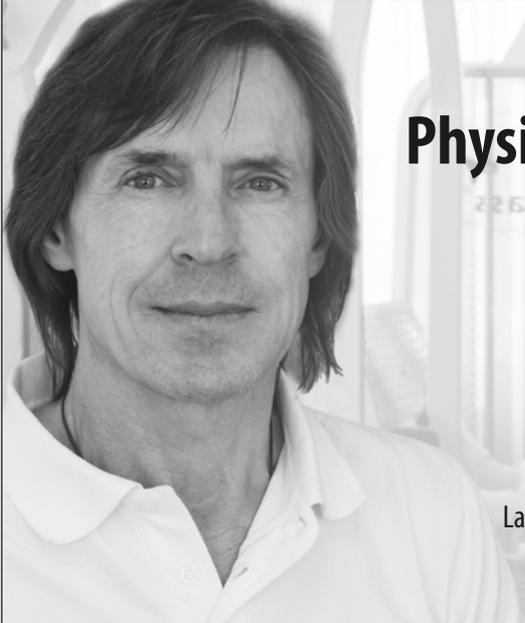
Ich freue mich auf Ihren Anruf.

Armin Egger, Immobilienmakler

Mobil 078 739 21 31 armin.egger@remax.ch



20931



**Physiotherapie Neuber**  
Dipl. Physiotherapeuten Team

Physiotherapie, Stosswellentherapie,  
Lasertherapie, Medizinische Trainingstherapie,  
Lymphdrainage, Power Plate



Romanshorerstrasse 12  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 298 15 40

21249



**GLAUBE IM DIALOG**



Seniorenachmittag

www.tablat.ch

## Praxisferien

**Gemeinschaftspraxis Wittenbach GmbH**  
**Dr. med. Karin Reinecke und Burkhard Jeske**

Ringstrasse 22  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 298 25 38  
[www.gemeinschaftspraxis-wittenbach.ch](http://www.gemeinschaftspraxis-wittenbach.ch)

**Die Praxis ist aufgrund unserer Frühlingsferien vom  
13.04.2013 bis 20.04.2013 geschlossen.**

Ab Montag, 22. April 2013, sind wir zu den regulären  
Sprechzeiten gerne wieder für Sie da.

### Unsere Vertretung:

Praxis Dres. Strauss Tel. 071 298 42 38  
Oedenhof 1, 9300 Wittenbach

Dr. med. Michael Salzgeber Tel. 071 298 44 38  
Romanshorerstrasse 12, 9300 Wittenbach

Dr. med. Susanne Zurfluh Tel. 071 292 33 22  
Eichenstrasse 15, 9300 Wittenbach

Vielen Dank für Ihr Verständnis. Ihr Praxisteam

### Impressum

**Amtliches Publikationsorgan  
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



### Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
[ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch), [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6800 Ex.

### Inserate, Beilagen, Abonnements

Inserateschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra Furer, Claudio Studerus  
Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40, [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr

Alexander Furer

### Layout

Aline Künzle, Martina Häusermann

### Titel

[www.istockphoto.com/liseykina](http://www.istockphoto.com/liseykina)

Einsender unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

# 19

## Katholische Kirche

### Firmung im St.Konrad mit Bischof Büchel



Am 17. März spendete Bischof Markus Büchel in einem feierlichen Gottesdienst, im St.Konrad, 25 Firmlingen das Sakrament der Firmung!

Mit tiefgründigen und sehr persönlichen Texten und Darbietungen und unter Begleitung der Jugendband Fiedbeagg feierten wir einen wunderbaren Gottesdienst!

Wir danken allen, die zu diesem Anlass beigetragen haben!

Text/Bild: Bernadette Hug



Wir gestalten und realisieren auch Ihre  
Möbelwünsche!



Agosti **HOLZ-IDEEN**

[www.agosti-holzideen.ch](http://www.agosti-holzideen.ch)

Arneggerstr. 38 · 9205 Waldkirch  
Tel. 071 433 11 31 · [info@agosti-holzideen.ch](mailto:info@agosti-holzideen.ch)

Möbel  
Küchen  
Räume  
Innenarchitektur

20124

21252

**VEGI-BIO-LOGISCH!**  
**Mittagessen Hauslieferung**  
Schlemmen Sie mit uns  
zu Hause oder im Büro

[www.vegi-bio-logo.ch](http://www.vegi-bio-logo.ch) 079 752 37 57

20838

# Marconato AG

Bauunternehmung | Grüntalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

*Wir arbeiten für Sie!*

[www.marconato.ch](http://www.marconato.ch)



**PFISTER**

Zukunftsweisende Heizungssysteme

**OFFFA**

Stand 9.0.019  
10. - 14. April 2013  
Heizungssystemlösungen  
auf über 80m<sup>2</sup> Standfläche

Planung > Ausführung > Service

**Erneuerbare Energien**  
**Oel- und Gasheizungen**  
**in Brennwertechnik**

effizient  
kostensparend  
umweltschonend

**Pfister Heizungen AG**  
St.Gallen und Rehetobel  
Tel. 071 244 94 94  
[www.pfisterheizungen.ch](http://www.pfisterheizungen.ch)

21217

*Online!*  
[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)



WILLKOMMEN ZUR FRÜHLINGSAUSSTELLUNG

Entdecken Sie die Neuheiten und Promotions an unserer  
**Frühlingsausstellung vom 6. und 7. April 2013, 10.00–17.00 Uhr**  
[www.chevrolet.ch](http://www.chevrolet.ch)

**Grüntal Garage**

Ladhuebstr. 1 – 9300 Wittenbach  
Tel. 071 298 55 77 – [www.gruental.ch](http://www.gruental.ch)

CHEVROLET

21247